

О подписании Меморандума о взаимопонимании между Правительством Российской Федерации и Правительством Канады в области сотрудничества по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла

Распоряжение · № 1748-р · от 06.10.2011 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 6 ОКТЯБРЯ 2011 Г. № 1748-Р

МОСКВА

Принять предложение Росрыболовства, согласованное с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти, о подписании Меморандума о взаимопонимании между Правительством Российской Федерации и Правительством Канады в области сотрудничества по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (проект прилагается).

Росрыболовству провести переговоры с Канадской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Меморандум, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Канады в области сотрудничества по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла

Правительство Российской Федерации и Правительство Канады, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь к развитию взаимовыгодных отношений в области рыболовства, основываясь на принципах, изложенных в Международном плане действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций от 2 марта 2001 г., намереваясь заключить между Сторонами в будущем соглашение о сотрудничестве в области предотвращения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, сознавая свою роль в принятии эффективных мер по обеспечению рационального использования и долгосрочного сохранения живых морских ресурсов, выражая желание сотрудничать в области предупреждения, сдерживания и ликвидации незаконной торговли живыми морскими ресурсами, стремясь содействовать развитию торговли легально выловленными живыми морскими ресурсами, пришли к взаимопониманию по следующим вопросам:

1. Понятия, используемые в настоящем Меморандуме, означают следующее:

"рыба" - все виды живых морских ресурсов независимо от того, переработаны они или нет;

"промысел" - вылов, изъятие или добыча рыбных ресурсов;

"связанная с промыслом деятельность" - любое действие в поддержку промысла или для подготовки к нему, включая выгрузку, упаковку, переработку, перегрузку или транспортировку рыбных ресурсов, которые не были ранее выгружены в порту, а также обеспечение персоналом, топливом, орудиями лова и прочим снабжением в море;

"незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел" - виды деятельности, предусмотренные пунктом 3 Международного плана действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций от 2 марта 2001 г.;

"порт" - любые рейдовые причалы и прочие сооружения, предназначенные для выгрузки, перегрузки, упаковки и переработки рыбы, а также пополнения топливом или запасами в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Канады;

"судно" - любое судно, плавающее под флагом государства любой из Сторон, оборудованное или предназначенное для использования в целях промысла или связанной с промыслом деятельностью.

2. Настоящий Меморандум будет применяться в отношении судов, плавающих под флагом государства одной Стороны и запрашивающих доступ в порт или намеревающихся выгрузить рыбу в портах государства другой Стороны.

3. Стороны намерены осуществлять взаимное сотрудничество с целью предупреждения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, в том числе путем обмена необходимой информацией:

1) в области предупреждения, сдерживания и ликвидации выгрузки в портах государства одной Стороны рыбы, добытой в результате осуществления незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла судами, плавающими под флагом государства другой Стороны;

2) при проведении встреч представителей, экспертов рыболовных инспекций или других компетентных органов.

4. Каждая из Сторон намерена уведомлять другую Сторону о портах, в которые суда, плавающие под флагом каждого из государств Сторон, могут запросить разрешение на заход для осуществления связанной с промыслом деятельности.

5. Стороны понимают, что:

1) Сторона государства порта в соответствии с национальным законодательством может запросить у капитана промыслового судна, плавающего под флагом государства другой Стороны, до даты предполагаемого захода такого судна в порт следующую информацию:

наименование судна (в соответствии с регистрационными документами);

тип судна;

регистрационный (бортовой) номер;

международные позывные;

имя владельца;

вес нетто рыбы по видам (в тоннах);

копия разрешения, выданного государством, под флагом которого плавает запрашиваемое судно, в отношении рыбных ресурсов, находящихся на борту судна;

2) по получении сведений, указанных в подпункте 1 настоящего пункта, Сторона государства порта может направить их Стороне государства флага, после чего Сторона государства флага может передать Стороне государства порта информацию о выданных судну документах, разрешающих промысел;

3) в случае непредоставления необходимых сведений в соответствии с подпунктом 1 настоящего пункта Сторона государства порта направит информацию о своих действиях Стороне государства флага и будет действовать в соответствии со своим национальным законодательством;

4) в случае выявления расхождений между сведениями, предоставленными капитаном судна в соответствии с подпунктом 1 настоящего пункта, и сведениями, предоставленными Стороной

государства флага относительно этого судна, Стороны рассмотрят вопрос о необходимости проведения инспекции такого судна Стороной государства порта.

6. В порту:

- 1) Стороны намерены разрешить инспекторам компетентных органов Стороны государства флага присутствовать в качестве наблюдателей при проведении инспекции по получении заблаговременного запроса Стороной государства порта;
- 2) в случае если Сторона государства порта будет располагать достаточными основаниями полагать, что рыба на борту судна, плавающего под флагом государства другой Стороны, была добыта в результате незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, Сторона государства порта будет действовать в соответствии с законодательством и международными обязательствами своего государства, при этом не отказывая в использовании каких-либо портовых услуг, которые необходимы для жизнеобеспечения членов экипажа или безопасности судна.

7. Каждая Сторона выражает понимание важности предоставления другой Стороне:

- 1) ежегодно списка судов, имеющих право плавать под флагом ее государства и осуществивших в предыдущем календарном году выгрузку рыбы в портах государства другой Стороны, с указанием наименования судна, порта выгрузки, даты и количества выгруженной рыбы;
- 2) сведений о судах, транспортирующих рыбу и плавающих под флагом государства другой Стороны, в частности:
наименования судна;
даты захода в порт;
наименования порта выгрузки;
количества и видов выгруженной рыбы согласно отчету капитана судна;
сведений о любых нарушениях национального законодательства в области рыбного хозяйства государства порта;
- 3) по получении запроса - любой иной информации, которая может требоваться в целях предупреждения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла или связанной с таким промыслом деятельности.

8. В целях возможного обмена информацией:

- 1) Стороны пришли к пониманию, что все запросы с целью получения информации в соответствии с настоящим Меморандумом следует направлять в письменном виде, и полагают, что такие запросы могут содержать все сведения, необходимые для формулирования ответа, в том числе:
фамилию, имя и должность официального лица, обращающегося с запросом;
соответствующие положения законодательства каждого из государств Сторон или информацию о проводимом на законном основании расследовании, в отношении которого направлен запрос;
цель запроса и его основание;
- 2) с учетом подпункта 1 настоящего пункта в экстренных случаях любая Сторона может обратиться с запросом в устной форме с последующим письменным подтверждением такого запроса в возможно короткие сроки.

9. В целях соблюдения конфиденциальности в соответствии с законодательством государств Сторон:

- 1) Стороны приложат все усилия к сохранению конфиденциальности справок, информации, а также запросов, полученных на основании настоящего Меморандума, в объеме, предусмотренном применимым законодательством государства Стороны, обращающейся с просьбой о предоставлении сведений;
 - 2) Стороны не будут использовать информацию, полученную в соответствии с настоящим Меморандумом, в целях иных, чем те, которые предусмотрены его положениями, а также передавать эту информацию третьим лицам и ведомствам, не являющимся компетентными органами Сторон в соответствии с настоящим Меморандумом, без письменного согласия другой Стороны.
10. В случае внесения изменений в сведения или уничтожения носителей, на которых содержатся

соответствующие сведения, Сторона, получившая сведения по письменному запросу, приложит усилия к оперативному внесению в такие сведения соответствующих изменений или к уничтожению их носителей с последующим письменным подтверждением другой Стороне о выполнении таких действий.

11. В целях возможного использования информации:

1) Стороны понимают, что сбор, распоряжение, сохранение, уничтожение или изменение информации, полученной на основании настоящего Меморандума, осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон;

2) каждая Сторона намерена уведомлять другую Сторону о несанкционированном разглашении или использовании информации с предоставлением подробностей произошедшего и предпринимать все обоснованные меры для предотвращения подобного в будущем;

3) в случае если компетентные органы одной из Сторон ошибочно раскрыли конфиденциальную информацию, полученную в соответствии с настоящим Меморандумом, другая Сторона в соответствии с мерами, предусмотренными законодательством своего государства, может приостановить предоставление такой информации, пока не будет подтверждено, что Сторона, получившая информацию, предприняла все обоснованные меры для предотвращения подобного в будущем;

4) в случае если Сторона, помощь которой запрашивается, считает, что выполнение просьбы может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку ее государства, она в соответствии с законодательством своего государства может отказать в предоставлении запрашиваемой информации в целом или частично либо может предложить предоставлять информацию полностью или частично на таких условиях, которые она может указать.

12. Стороны определяют следующие компетентные органы в качестве организаций, уполномоченных осуществлять обмен информацией:

1) от Российской Федерации - Федеральное агентство по рыболовству, Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

2) от Канады - Министерство рыболовства и океанов.

13. Каждая Сторона намерена по дипломатическим каналам информировать другую Сторону о любых изменениях ее компетентных органов или их контактной информации.

14. Стороны будут стремиться решать любые разногласия в толковании или применении настоящего Меморандума путем консультаций в рамках Российско-Канадского комитета по двустороннему сотрудничеству в области рыболовства.

15. Стороны признают, что настоящий Меморандум не является международным договором и не создает прав и обязательств, регулируемых международным правом.

16. Настоящий Меморандум начинает применяться через 90 дней с даты его подписания обеими Сторонами и действует в течение 3 лет. По истечении 3-летнего периода настоящий Меморандум автоматически продлевается на последующие годовые периоды при условии, что ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения очередного периода о своем намерении прекратить его применение.

17. Стороны могут вносить изменения в настоящий Меморандум по их взаимному письменному согласию.

Совершено в _____ " ____ " _____ 2011 г. в двух экземплярах, каждый на русском, французском и английском языках.

За Правительство
Российской Федерации
За Правительство
Канады

